

In partnership with

MACMILLAN
CANCER SUPPORT

Dari

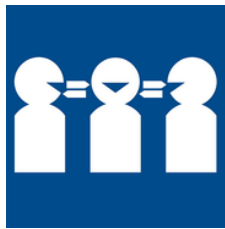
عمل جراحی داشتن

Having Surgery





If you need more information



For more information or support:

Phone Cancer Council on
13 11 20

For language support, call

13 14 50

Ask for Cancer Council Victoria.

Or go to the website

www.cancervic.org.au

© Macmillan Cancer Support, 2020. This publication is based on: Having Surgery Easy Read, MAC16320_ER_E04, 2020 published by Macmillan Cancer Support, 89 Albert Embankment, London SE1 7UQ, United Kingdom.

Illustrations pg 1, 3-19 (except catheter pictures pg 13) © CHANGE www.changepeople.org

Macmillan Cancer Support accepts no responsibility for the accuracy of this translation, nor the context in which the translation is published.

This translation is solely the responsibility of Bendigo Community Health Services, 171 Hargreaves St, Bendigo, Victoria, Australia.

Supported by the Victorian Government, Australia. April 2025.

In partnership with

**MACMILLAN
CANCER SUPPORT**



دربارهٔ این کتابچه

About this book



این کتابچه در مورد قرار گرفتن تحت
عملیات جراحی معلومات می دهد



زمانیکه بخاطر جراحی به شفاخانه می
روید، می توانید از اتفاقاتی که می افتد
با خبر شوید.



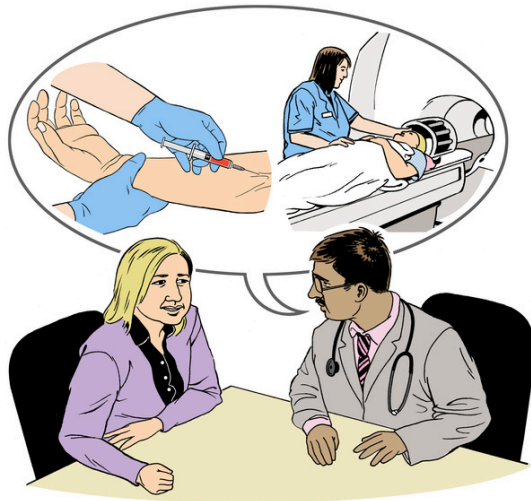
در صورتیکه نگران هستید، باید با
داکتر یا نرس صحبت کنید.

عمل جراحی داشتن

Having surgery



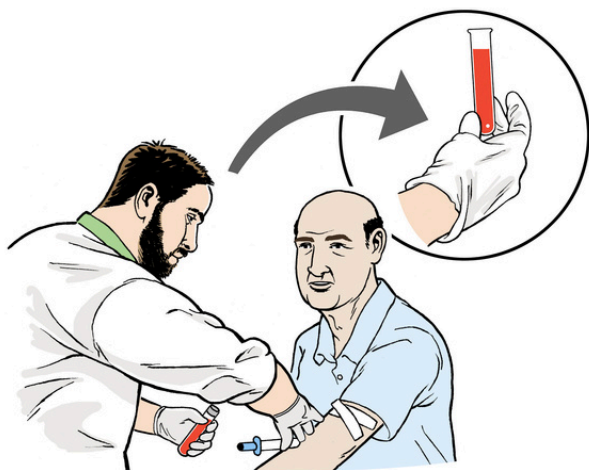
باید در مورد عوارض جانبی تان با
داکتر و نرس صحبت کنید. آنها می
توانند کمک کنند



قبل از جراحی داکتر می تواند از شما
بخواهد که یک سلسله آزمایش ها را
انجام دهید. این کار (آزمایشات) به
منظور حصول اطمینان از بی خطر
بودن عملیات جراحی برای شما است.



این آزمایش ها ممکن است شامل
آزمایش خون، اسکن، اکسری یا
آزمایش های دیگر باشد
اسکن و اکسری راه هایی برای
عکس گرفتن از داخل بدن هستند.



آزمایش خون زمانی صورت می گیرد
که داکتر نمونه کوچک خون را
بررسی می کند.



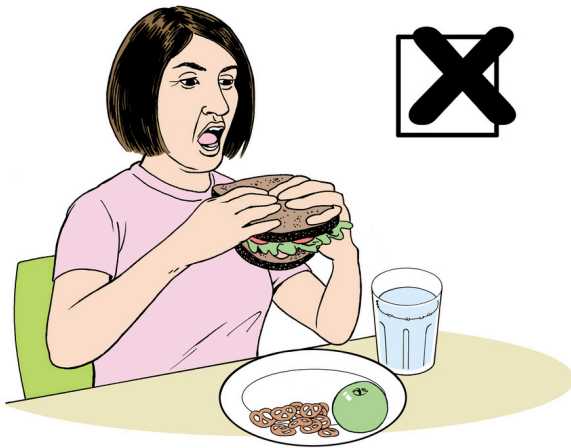
داکتر از شما در مورد دواهای به
عنوان مثال برای آسم (نفس تنگی) یا
مرض دیابت (شکر) سوال خواهد
کرد. داکتر نحوه مصرف دواهای تان
را قبل از جراحی به شما می گوید.



آسم (نفس تنگی) وضعیتی است که
در آن افراد به سختی نفس می کشند



دیابت (قند) مریضی است که در آن بدن نمی تواند قند را به درستی مصرف کند.



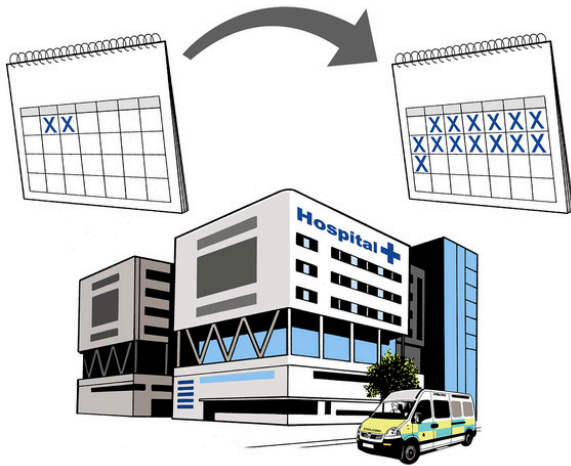
معمولاً چند ساعت قبل از جراحی نباید چیزی بخورید و بنوشید.



از دا کتر پرسید در کدام ساعت باید خوردن و آشامیدن را ترک کنید.



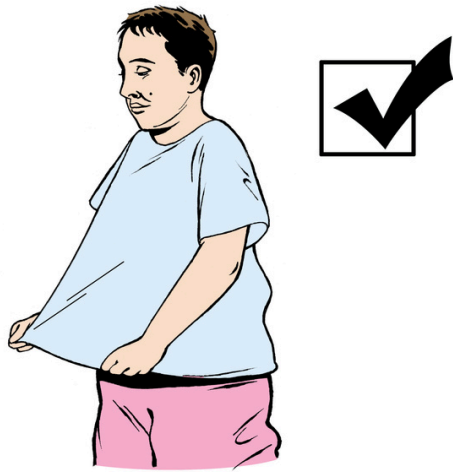
وقتی برای جراحی می روید، باید یک نفر همراه شما بیاید. آنها می توانند از شما حمایت کنند و تا زمانیکه به آنها نیاز دارید همراه شما باشند.



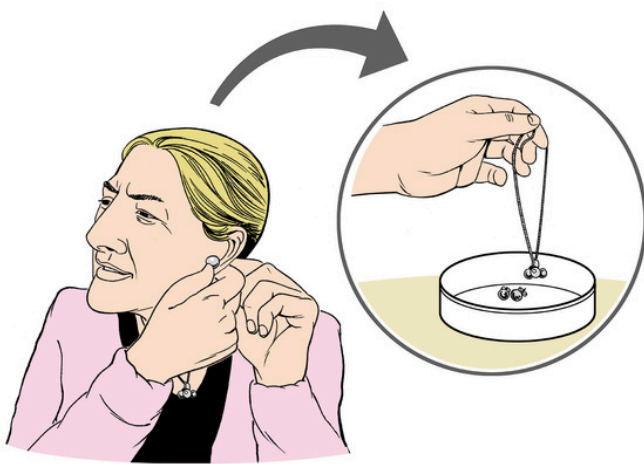
پس از جراحی، شما ممکن است همان روز به خانه بروید، بعضاً ممکن است چند روز، یک یا دو هفته در شفاخانه بمانید.



وسایل مورد نیاز خود را داخل یک کیف بگذارید تا با خود به شفاخانه ببرید. ممکن به برس دندان، لوازم آرایش، لباس خواب و یک تعداد لباس نیاز داشته باشید.



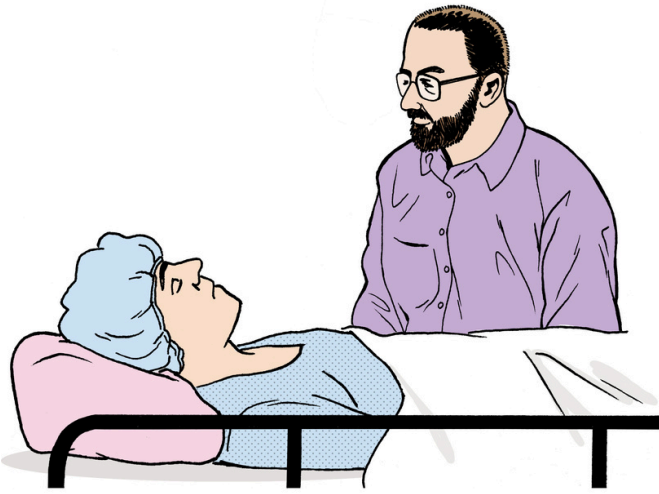
لباس های کلان، شل و راحت با خود
بگیرید. پوشیدن آنها بعد از عملیات
راحت تر خواهد بود.



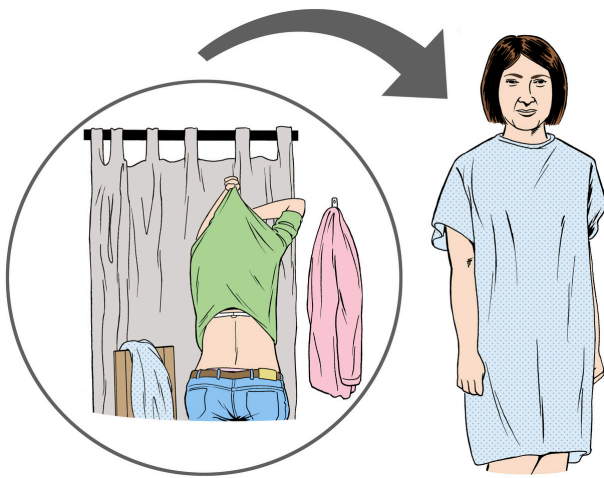
هر نوع جواهرات را در محل امن
در خانه بگذارید. در حین عملیات
نمی توانید آنها را پوشید.



داکتری به اسم جراح این عملیات را
انجام می دهد. آنها به به طور خاص
برای انجام عملیات آموزش دیده اند.
همچنین سایر متخصصان صحنی در
جریان عملیات و پس از آن از شما
مراقبت خواهند کرد.



شخصی که از شما حمایت می کند
می تواند قبل از عملیات در کنار شما
بماند.



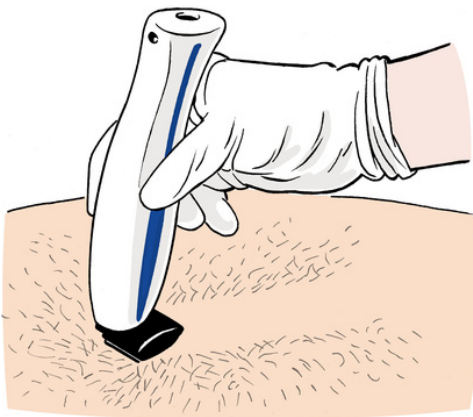
قبل از عملیات، لباس های خود را
بکشید و لباس شفاخانه را به تن کنید.



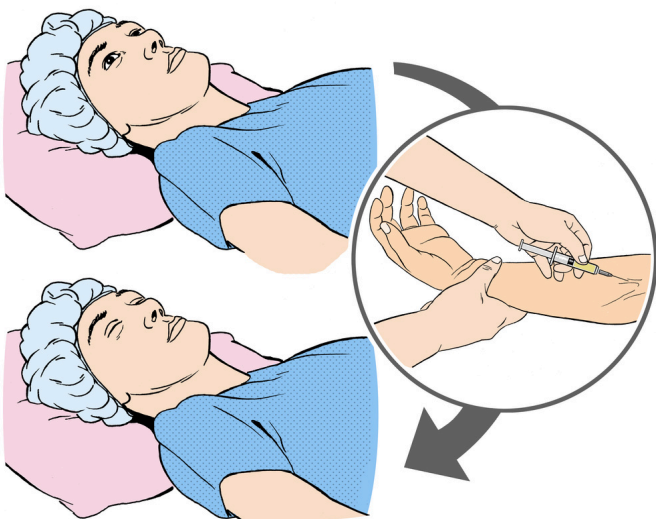
ممکن است به شما جوراب های تنگ
بلند داده شود تا پوشید. این جوراب
ها را در جریان و بعد از عملیات می
پوشید. این جوراب ها به حرکت خون
در بدن تان کمک می کنند.



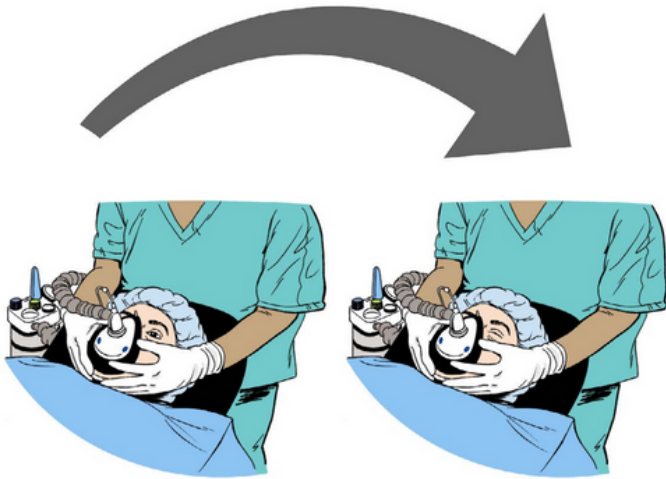
داکتر یا نرس شما ممکن است دوايي
به شما بدهد تا به آرامش برسيد.



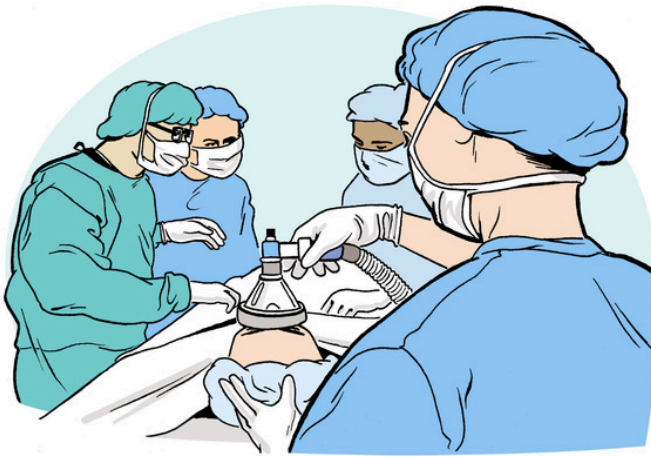
نرس قسمتي از بدن شما را كه قرار
است جراحي شود پاك مي كند.
همچنان ممكن است موهاي ناحيه
جراحي بدن را بتراشند.



براي جراحي به شما يك انستيزي
عمومي داده مي شود. اين دوا هاي
است كه شما را براي مدت كوتاهي
به خواب مي برد تا در هنگام عمليات
احساس درد نكنيد.



سپس از طریق ماسک صورت گاز را
تنفس می کنید. این کار شما را در
خواب عمیقی فرو می برد.



وقتی شما را به شکل کامل بیهوش
شدید ، جراح این عملیات را انجام می
دهد. در آن زمان شما چیزی را
احساس نخواهید کرد.

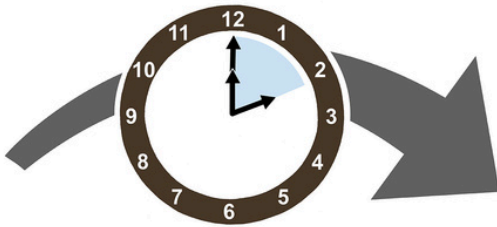


بهبودی بعد از جراحی

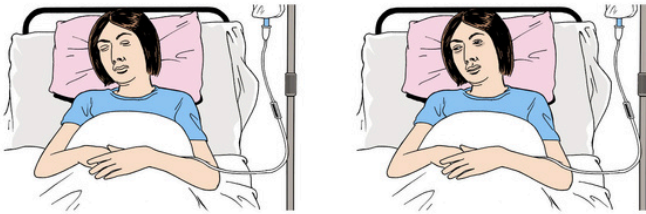
Recovering after surgery



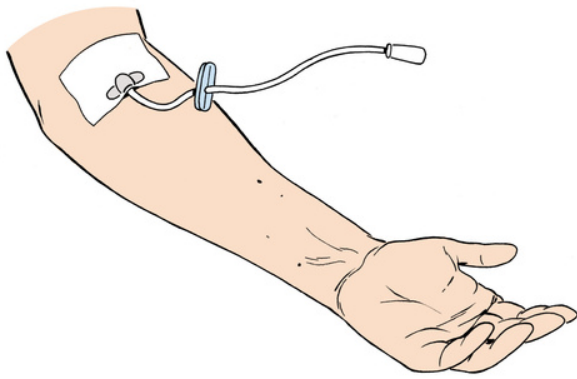
پس از جراحی شما را به اتاق
ریکاوری (بهبودی) می برند. اینجا
جایی است که بعد از به هوش آمدن
از شما مراقبت می شود.



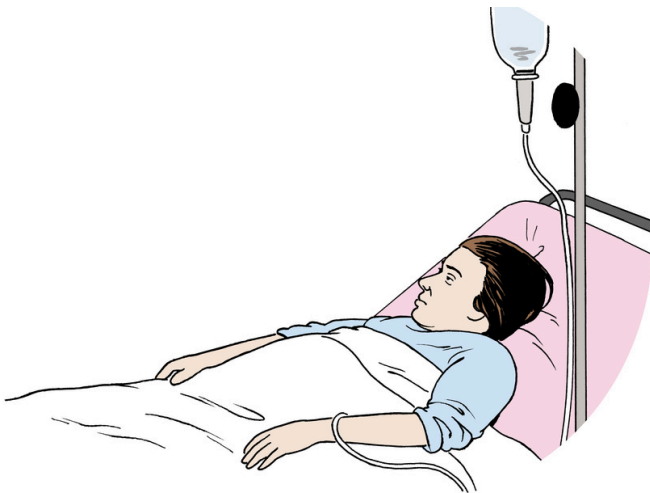
پس از انستیزی عمومی معمولاً ظرف
یک تا دو ساعت از خواب بیدار می
شوید.



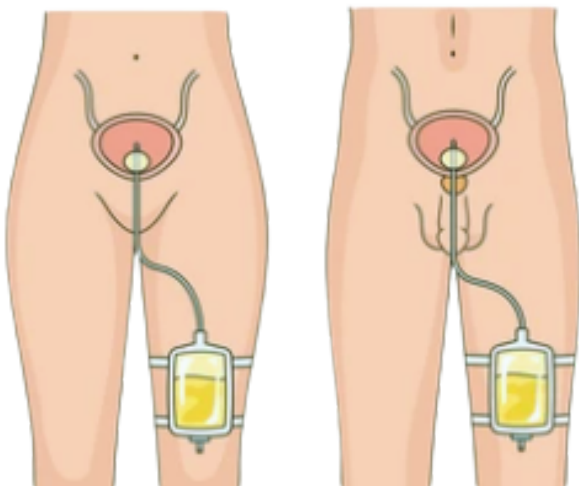
وقتی از خواب بیدار می شوید، ممکن
است برای مدتی احساس خواب
آلودگی و سرگیجه کنید.



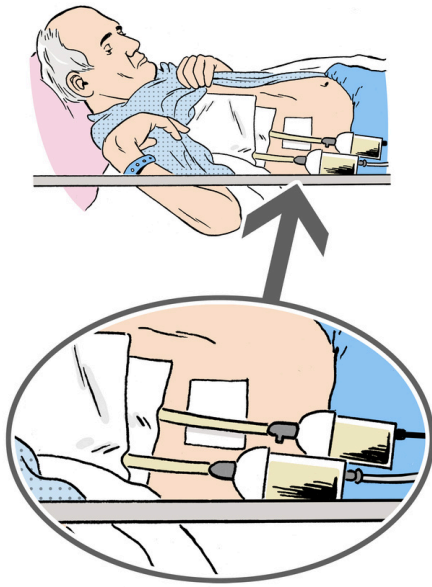
ممکن است تعدادی لوله به شما وصل شده باشد.



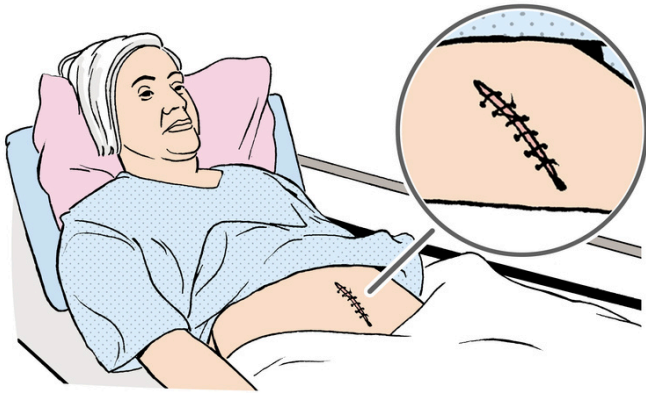
ممکن است یک لوله سرم در بازو یا دست تان نصب شود. این لوله به شما مایعات و دوا می دهد تا زمانی که قادر به خوردن و نوشیدن شوید.



ممکن است یک لوله به شما برای ادرار وصل شود که به آن کاتتر (پایپ کوچک) می گویند. ادرار شما از این لوله در یک کیسه پایین می آید. این بدان معناست که می توانید بدون رفتن به تشناب ادرار کنید.



ممکن است یک لوله از محل انجام عملیات خارج شود. به این لوله تخلیه طبی (درین) می گویند. این لوله هر نوع مایع را از زخم محل جراحی شما جمع آوری می کند.



زخم جراحی بریدگی پوستی است که در آن عملیات جراحی انجام شده است.



شما ممکن است احساس درد کنید در این صورت، باید به نرس خود یا شخصی که از شما مراقبت می کند، بگویید. شما می توانید دوا برای کمک داشته باشید.

عوارض جانبی

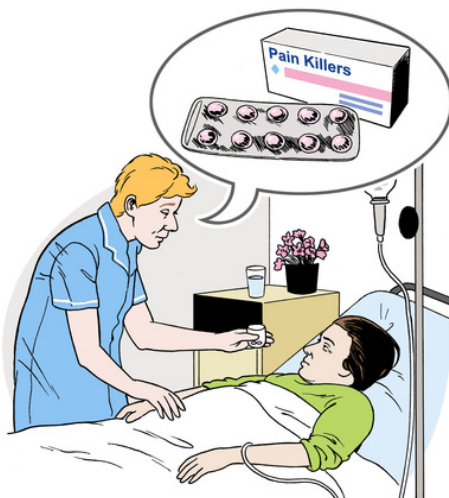
Side effects



گاهی بعد از جراحی عوارض جانبی میشود. عوارض جانبی چیزهای اند که به دلیل جراحی در بدن شما اتفاق می افتد.



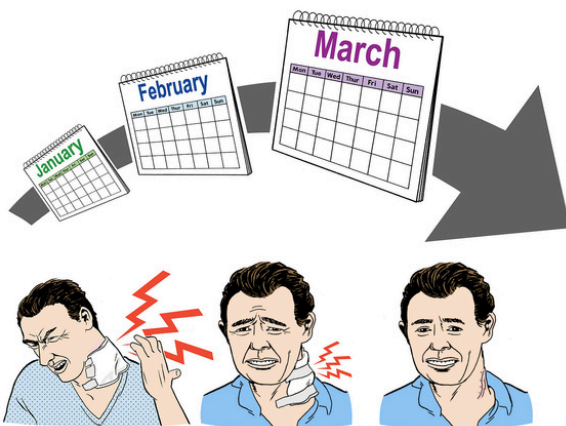
درد می تواند یک عارضه جانبی باشد. معمولاً بعد از عملیات اندکی درد خواهید داشت. بسیار مهم است که به نرس و یا داکتر خود بگویید که درد دارید.



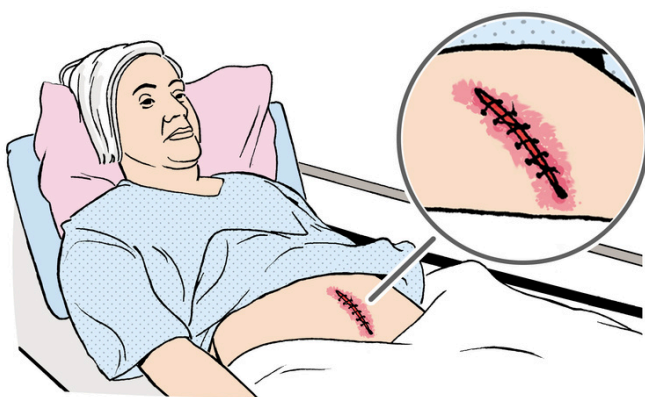
آنها می توانند برای کمک به شما دارو بدهند.



تورم (پنیدگی)، درد و سفتی می تواند از عوارض جانبی باشد. این یک امر طبیعی است که ناحیه عملیات متورم، دردناک یا سفت باشد.



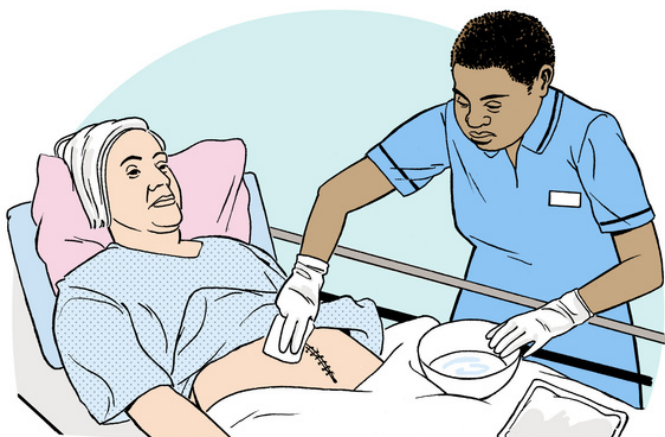
این باید به تدریج با بهبود یافتن شما، بهتر شود.



یکی دیگر از عوارض جانبی که ممکن است بعد از عملیات داشته باشید، عفونت است. عفونت زمانی ایجاد می شود که بدن شما توسط یک باکتری یا ویروس مورد حمله قرار می گیرد. عفونت ها به شما آسیب می رسانند و ممکن سبب ایجاد احساس ناخوشایند در شما شوند.



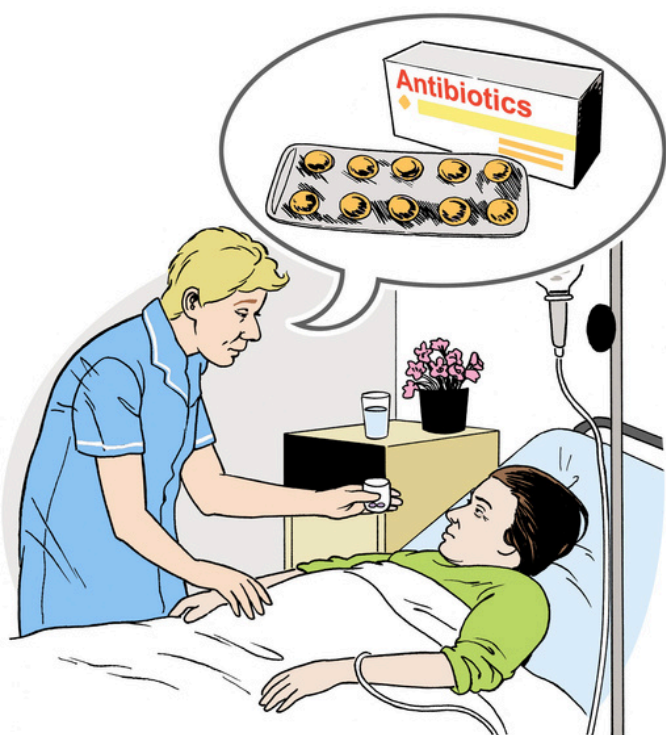
اگر زخم جراحی شما داغ و دردناک است یا خونریزی دارد یا مایعات از آن بیرون می شود، فوراً به نرس یا داکتر اطلاع دهید. این بدان معنی است که زخم شما ممکن است عفونت داشته باشد.



مهم است که زخم های جراحی پاک نگه داشته شوند و پانسمان ها اکثراً تعویض شوند. در شفاخانه، یک نرس این کار را برای شما انجام می دهد.



زمانیکه به خانه می روید، ممکن است یک نرس برای بررسی و پاک کردن زخم جراحی شما به خانه شما بیاید.

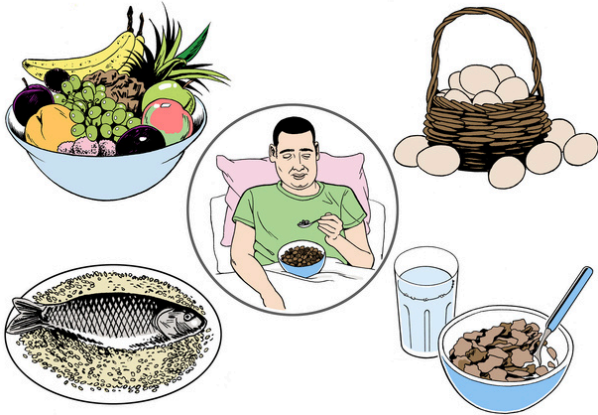


اگر زخم جراحی شما عفونی شود،
ممکن است داکتر یک تعداد آنتی
بیوتیک (دوای ضد درد) به شما
بدهد. اینها دواهای هستند که عفونت
را در بدن شما متوقف می کنند.



رژیم غذایی بعد از جراحی

Diet after surgery



بعد از جراحی باید غذای صحی
بخورید. این به بهبودی بدن شما
کمک می کند.



برخی از عملیات ها می توانند خوردن
را دشوار کنند. به عنوان مثال،
عملیات بر روی گلو، معده یا روده
شما.



اگر بعد از جراحی مشکلی در خوردن
یا آشامیدن دارید، با داکتر یا نرس
صحبت کنید. آنها می توانند مطمئن
شوند که شما هر کمکی را که نیاز
دارید دریافت می کنید.



اگر به معلومات بیشتری نیاز دارید

If you need more information



برای معلومات یا حمایت بیشتر:

به کینسر کونسل زنگ بزنید به شماره

13 11 20



اگر به ترجمان نیاز دارید به شماره

13 14 50

زنگ بزنید و کینسر کونسل را بخواهید



یا به این وبسایت مراجعه کنید

www.cancervic.org.au